

南投縣東埔國民小學 114 學年度領域學習課程計畫

【第一學期】

領域/科目	本土語文/布農語	年級/班級	四年級，共__1__班
教師	撒菲·伊詩坦達	上課週/節數	每週__1__節，__21__週，共__21__節

課程目標：

1. 學習詞彙及句型，並應用於日常生活中。
2. 能養成主動與家人打招呼的習慣。
3. 能夠養成良好的生活習慣。
4. 能了解自身居住的人文、地理環境。
5. 培養學生表達、溝通的能力。

教學進度		核心素養	教學重點	評量方式	議題融入/ 跨領域(選填)
週次	單元名稱				
一 四	第 1 課 Isdumdumin 天黑了	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆	一、引起動機 (一)教師請學生發表有關太陽下山後，天漸漸會有哪些改變。 (二)天黑後，會聽到哪些動物的叫聲？ 二、發展活動 (一)教師範唸課文內容，範唸幾次後，再點幾位同學站起來唸，讀得好的學生，老師應給予適當的鼓勵，以增強學生的信心。 (二)以此方式進行多遍後，可以跟同學討論課文內容，鼓勵同學發表。 (三)同學們都熟練之後，再讓學生聽 CD，這時教師應隨時糾正學生發音。 (四)閱讀課文時，老師和學生做全班的對	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

		聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	話，然後角色對調。(老師對全班同學、個別同學對老師，或同學對同學)。 (五)認識詞彙： 1.isdumdumin 天黑了。 2.vali 太陽。 3.balinuqaz 蟋蟀。 4.op' op 青蛙。 4.buan 月亮。 5.qo：貓頭鷹。 三、綜合活動： (一)教師可設計一些遊戲，讓學生透過遊戲的方式，更認識本課的詞彙。 (二)可搭配族語 E 樂園，讓學生更熟悉本課課文。		
五 八	第 2 課 aizin vali 出太陽	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身	一、引起動機 (一)在黑板上掛起臺灣一年四季之氣候的圖，如：vali；太陽、qudan 雨、luluv' an 颱風，帶領學生發音，並請學生說出可以遮陽擋雨的物品有哪些，如：tamuhung 帽子、talulungqaihav 雨傘、huluc 衣服、sapil 鞋子等。 (二)請學生們跟著老師大聲複誦，鼓勵學生養成多說與多聽的習慣。 二、發展活動	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

附件 2-5 (國中小各年級適用)

		心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	二、發展活動 (一)教師範唸課文內容，範唸幾次後，再點幾位同學站起來唸，讀得好的學生，老師應給予適當的鼓勵，以增強學生的信心。 (二)以此方式進行多遍後，可以跟同學討論課文內容，鼓勵同學發表。 (三)同學們都熟練之後，再讓學生聽 CD，這時教師應隨時糾正學生發音。 (四)閱讀課文時，老師和學生做全班的對話，然後角色對調。(老師對全班同學、個別同學對老師，或同學對同學)。 (五)認識詞彙： 1.hezin vali 出太陽。 2.haip 今天。 3.maklang 熱的。 4.tamuhungan 戴帽子; tamuhun 帽子。 5.mimpungul 忘了。 6.madas 攜帶。 三、綜合活動： (一)教師可設計一些遊戲，讓學生透過遊戲的方式，更認識本課的詞彙。 (二)可搭配族語 E 樂園，讓學生更熟悉本課課文。		
九 十二	第 3 課 Tunghu vali 下午	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，	一、引入課文內容 Doq maqtu' cak munata' kavila' maca Tinongqu vali? 今天下午我可以出去玩嗎? Ni, opa su' zaq daingaz za nata. 不行，因為外面下著大雨。	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

		啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	Maca isdengzin na,doqe maqtu' in cak munata' ? 如果雨停了，我可以出去嗎？ Maqtu,maca minsanavanin na nitu minpungul mucuques na ma' un qecing. 可以，但傍晚要記得回來吃飯。 (一)以此方式進行，並鼓勵同學共同討論課文內容，讓學生充分了解本課要學習的句型和課文的意義。 二、範唸課文 (一)跟著老師範唸一兩次課文內容之後，讓學生聽聽 CD，教師應隨時糾正學生發音。 (二)閱讀課文時，老師和學生可以做全班的對話練習，也可以做角色對換。(老師對全班同學、個別同學對老師，或同學對同學)。 三、認識詞彙： 1.tinongqu 下午。 2.su' zaq 下大雨。 3.isdengzin na 雨勢變小。 4.minsanazanin 傍晚。 5.ma' un qecing 吃飯。 四、教師可設計一些遊戲，讓學生透過遊戲的方式，更認識本課的詞彙。		
十三 十六	第 4 課 Hudaspingaz tu tinisuvazan 阿嬤的生日	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族	一、引起動機 (一)教師請學生發表最近幫家人過生日的情形。 (二)教師再問：如果是祖父母的生日時，你	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【家庭教育】 家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 【多元文化教育】

附件 2-5（國中小各年級適用）

		文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	要如何幫他們過生日呢？我們一起來看書本內容，並且學習如何用族語說出來。 二、引入課文內容 Malaqbing nga icia qudas nau' az tu tinis' uva' azan. 明天是阿嬤的生日。 Muskun cak haip masituqas matas' i ki qamu. 今天我和姊姊一起做了麻糬。 Na iscaiv laqbing ngi qudas nau' az. 明天要送給阿嬤。 Ispinahip cia. 讓她高興。 (一) 拿出詞彙卡範唸並舉例說明意思，讓學生熟練並增強其融會貫通的能力。 三、範唸課文 (一) 跟著老師讀一兩次課文內容之後，讓學生聽 CD，教師應隨時糾正學生發音。 (二) 閱讀課文時，老師和學生做全班的對話，也可以做角色對調。(老師對全班同學、個別同學對老師，或同學對同學)。 (三) 認識詞彙： 1. qudas nau' az 阿嬤。 2. tinis' uva' azan 生日。 3. malaqbing 明天。 4. masituqas 姊姊。 5. qamu 麻糬。 6. ispinahip 使高興。		多 E1 了解自己的文化特質。
--	--	--	---	--	------------------------

			(四) 教師可設計一些遊戲，讓學生透過遊戲的方式，更認識本課的詞彙。		
十七 二十一	第 5 課 Tusuvazan 生日	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、	一、引起動機 (一)請老師拿出慶祝「生日」的相關教具，再邀請當月壽星的學生站出來，請所有的學生用漢語及英語唱生日快樂歌，以培養教學環境。 (二)老師用「布農語」歌詞的生日快樂歌來教唱，增加學習的趣味性。 (三)在分享生日蛋糕之前，請老師教學生「maqtuang」(希望)、「manahip」(很快樂)、「qani an」(天空；日子)幾個關鍵字，並鼓勵學生大聲多唸幾遍。 二、引入課文內容 Cimaq qa? 誰? Qudas nau' az, Biung cak, dusa;cam mi Ibu, tau' ing nga. 阿嬤，我 Biung 和 Ibu，請開門！ Mu' u qana!, nanu iliskinun ku amu. 原來是你們！我正在想念你們。 Qudas nau' az, miqumicang. 阿嬤，祝妳健長命百歲。 (一)先請幾位學生分享自己或家人慶祝「生日」的經驗，使課堂充滿愉快的氣氛和快樂的回憶。 (二)請老師讓學生大聲跟讀課文內容，加強其發音、朗讀的能力。 (三)就課文內容，老師可隨時增加口語練習	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【家庭教育】 家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

附件 2-5（國中小各年級適用）

		家庭及部落/ 社區各類活 動，培養責任 感，關懷生態 環境。	的機會。 三、範唸課文 (一)跟著老師讀幾次課文內容之後，再讓學 生聽 CD，並隨時糾正學生的發音。 (二)閱讀課文時，老師和學生做全班的對 話，也可以做角色對調。(老師對全班同 學、個別同學對老師，或同學對同學)。 (三)可搭配族語 E 樂園，讓學生更熟悉本課 課文。		
--	--	---	--	--	--

南投縣東埔國民小學 114 學年度領域學習課程計畫

【第二學期】

領域/科目	本土語文/布農語	年級/班級	四年級，共 <u>1</u> 班
教師	撒菲·伊詩坦達	上課週/節數	每週 <u>1</u> 節， <u>20</u> 週，共 <u>20</u> 節

課程目標：

1. 學習詞彙及句型，並應用於日常生活中。
2. 培養學生愛護環境、永續發展的觀念。
3. 培養學生表達、溝通的能力。

教學進度		核心素養	教學重點	評量方式	議題融入/ 跨領域(選填)
週次	單元名稱				
一 四	第 6 課 Iliskinan 願望	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在	一、引起動機 (一)傳統的布農社會裡是沒有慶祝生日的，但現代的布農人愈來愈重視生日，慶祝的方式亦愈來愈多元。老師請學生說說將自己過生日或參加同學、朋友、親戚慶生會的經驗及感想，在老師發問及學生回答的過程中盡量以母語發表。 二、概覽課文 (一)聆聽課文朗讀教學 CD(或利用網路之有聲課本)。 (二)老師先範讀，再分句領讀，後由學生試讀(齊讀、分組讀、個別讀交互練習)。 (三)張掛與課文相關的情境圖，先請學生發表再引導學生說出課文大意，老師並做	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【家庭教育】 家 E7 表達對家庭成員的關心與情感。 【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

		自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	歸納整理(過程中盡量以母語發表)。練習過程中，注意學生發音的正確。 三、課文分析 (一)全班朗讀課文 (二)認識語詞： 1. ilisdinan：本意為願望。 2. tiqavun：指把眼睛闔上。 3. masumsum：本意為感謝、祝謝，布農族人信仰基督教後，禱告成為每日重要的生活，禱告中常感謝上帝恩典，故把禱告、祈禱稱之為 masumsum。 4. taldaing：指長高。 5. tastulumaq：指全家人。 7. qamisan：本課指年。 8. sinkuzakuza：指一切所做的事情、所做的工作。 四、詞彙練習 (一)老師將詞彙卡張掛於黑板上，老師先範讀再領讀，之後請學生試唸(全體唸、分組唸、個別唸)。 (二)注意學生發音的正確性。 (三)搭配族語 E 樂園中的測驗或遊戲，更能加深學生的印象。		
五 八	第 7 課 Islunghuan 星期天	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意	一、引起動機 (一)教師在黑板上張掛或利用電腦投影做禮拜時的情境圖片，讓學生看後回答下列問題，老師發問及學生回答時盡量以母語。 二、概覽課文	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

		識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任	(一)聆聽課文教學 CD(或利用網路之有聲課本)。 (二)老師先範讀，在分句領讀，後由學生試讀(齊讀、分組讀、個別讀交互應用) (三)老師張掛課文情境圖，並以問答方式引導學生瞭解課文內容。 1. 問：「Pia diqanin na tatlungqu an?」一星期有幾天? 2. 答：「Haiza pitu kiquanin.」有七天。 3. 問：「Malkapia qa haip?」今天星期幾? 4. 答：「Islongqu' an haip .」、「Malkapitu haip.」今天是星期天。 5. 答：「Nahunha' an cam u' anpukan lihai.」我們要去教會做禮拜。 三、課文分析 (一)全班朗讀課文。 (二)認識詞彙： 1. islongqu' an：原意為休息天、休息的時間、休息的地方，布農族人大部分都信仰基督教，都會在星期天停止工作去教堂做禮拜，故把 islongqu' an 引意為星期天。 2. pitu：七。 3. u' anpukan：指常常集合、聚會的地方，教會是布農人常常聚齊集會的地方，故以 u' anpukan 稱之。 4. lihai：為敬禮、禮拜的意思。 四、詞彙練習 (一)老師將詞彙卡張掛於黑板上，老師先		
--	--	---	---	--	--

		感，關懷生態環境。	範讀再領讀，之後請學生試唸(全體唸、分組唸、個別唸)。 (二)注意學生發音的正確性。 (三)搭配族語 E 樂園中的測驗或遊戲，更能加深學生的印象。		
九 十二	第 8 課 Tanabal 夏天	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。	一、引起動機 (一)在黑板上張掛夏天和冬天的情景圖，讓學生以學過的單詞來敘述夏天和冬天的大自然景觀特點，或該季節的娛樂為何？ 1. 讓學生儘量發表，內容越詳細越好。 二、概覽全文 Maca mintanabal la minmadia a danum ica' an inhaulan. 夏天到時溪水很多。 Utu, maca minqamisanin na istikic ca danum. 但是，冬天時溪水變少。 Mintanabal lopaku, pal' u' unin cam! 現在是夏天，我們放暑假！ Utu, qanglac luvluvan. 可是有很多颱風。 (一)聆聽課文教學 CD(或利用網路之有聲課本)。 (二)老師先範讀，再分句領讀，後由學生試讀(齊讀、分組讀、個別讀交互應用)。 (三)老師張掛課文情境圖，解釋課文內容。 三、課文分析 (一)全班朗讀課文。	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。

		原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	(二)認識詞彙： 1. tanabal：指夏天 2. danum：泛指水。 3. utu：但是、可是。 4. maca：如果。 5. minqamisanin：意為年、歲、冬天。布農人習慣上是過國曆年，過年也正是冬天的時候，故就把冬天稱之。 6. istikic：變小了、變少了的意思。 7. pal' u' un：意為放假的意思，後接「in」成 pal' u' unin 則為放假了。 8. luvluvan：指颱風，通常是有風又有雨的現象；luvluv 指風，後綴加「an」成 luvluvan，則指刮大風。 (三)詞彙練習 1. 老師將詞彙卡張掛於黑板上，老師先範讀再領讀，之後請學生試唸(全體唸、分組唸、個別唸)。 2. 注意學生發音的正確性。		
十三 十六	第 9 課 Luvluvan(balivusan) 颶颶風	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	一、引起動機 (一)配合情境圖讓學生分享颱風的經驗及如何做好防颶準備。 1. 請同學說出有無經歷颱風的經驗。 2. 請學生說出印象特別深刻的事。 3. 颱風來之前要做哪些防颶的準備工作？老師發問及學生的回答盡量說母語，學生若能力不及則允許以漢語語表達，老師必須適當的翻譯及說明。 二、概覽課文	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。 【防災教育】 防 E5 不同災害發生時的適當避難行為。

		原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	Na luluvvan haip, na munha' an amu sisipulan? 颱風要來了，你們今天要上學嗎？ Ni cam haip masipul. 我們今天不上學。 Ka' a tu munata, qacivung ha' an lumaq. 不要到屋外，要留在家裡。 U, qanciap cam. 好的，我們知道。 (一)聆聽課文教學 CD(或利用網路之有聲課本)。 (二)老師先範讀，再分句領讀，後由學生試讀(齊讀、分組讀、個別讀交互應用)。 (三)老師張掛課文情境圖，解釋課文內容。 三、認識新詞彙 1. ka' a tu：不要，不可以，若唸成 kaa，則為命令句不要、不可。 2. munata：意為到外面，即外出的意思，字根為「nata」，外面，前綴加「mu」，是去的意思。 3. qacivung：停止。 4. qanciap：知道。 四、詞彙練習 1. 老師將詞彙卡張掛於黑板上，老師先範讀再領讀，之後請學生試唸(全體唸、分組唸、個別唸)。 2. 注意學生發音的正確性。		
--	--	---	--	--	--

十七 二十	第 10 課 Minmakazhav 秋天	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參	一、引起動機 (一)老師張掛秋天的情境圖三至五張，讓學生看圖說出秋天大自然的情景，鼓勵學生以族語發表，之後請老師以族語歸納整理。 二、概覽課文 Maca minmakazhavin na minmacacakin Na izuk. 秋天橘子成熟了。 Ha' an macungqu' an na haiza a masanglav va' ,haiza amin madangqac cin mabulav. 山坡上有綠、有紅，也有黃。 Munludun na tastulumag ki Puni mataqpu I izuk. Puni 一家人到山上採橘子。 Mahiav matmuz za palangan. 簍子一下子就裝滿了。 (一)聆聽課文教學 CD(或利用網路之有聲課本)。 (二)老師先範讀，再分句領讀，後由學生試讀(齊讀、分組讀、個別讀交互應用)。 (三)老師張掛課文情境圖，解釋課文內容。 三、課文分析 (一)全班朗讀課文。 (二)認識新詞彙： 1.minmakazhav：意為將要變冬天，以此表示秋天。 2. minmacacakin：成熟了。	1. 能認讀羅馬拼音 2. 能認念課文 3. 能說出國語或布農族語的意義	【多元文化教育】 多 E1 了解自己的文化特質。 【環境教育】 環 E2 覺知生物生命的美與價值，關懷動、植物的生命。
------------------------	--------------------------------------	---	---	---	--

附件 2-5（國中小各年級適用）

		與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	3. macungqu' an：山坡地。 4. masanglav：詞根為「sanglav」係指綠色、青菜，前綴加「ma」則為綠色的意思。 5. mabulav：黃色。 6. mataqpu：採收之意。 7. palangan：簍子。 (三)詞彙練習 1. 老師將詞彙卡張掛於黑板上，老師先範讀再領讀，之後請學生試唸(全體唸、分組唸、個別唸)。 2. 注意學生發音的正確性。		
--	--	---------------------------------------	---	--	--

註：

1. 本表格係依〈國民中學及國民小學課程計畫備查作業參考原則〉設計而成。
2. 計畫可依實際教學進度填列，週次得合併填列。